



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA LUSO-MEXICANA

CÂMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA LUSO-MEXICANA

Newsletter No.15 Junho/Junio. 2010

PORTUGUÊS



ESPAÑOL

ACTIVIDADES

ASSEMBLEIA GERAL ORDINÁRIA

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA



O Presidente da Mesa da Assembleia-Geral Dr. Silva Pinto, ladeado pelo Sr. Embaixador do México Lic. Maurício Toussaint e pelo Presidente do Conselho Director Sr. Eng. Gomes da Costa

El presidente de la Asamblea General, Dr. Silva Pinto, a su lado el Exmo. Embajador de México Lic. Maurício Toussaint y el Presidente del Consejo Directivo de la CCILM, Ing. Gomes da Costa.

Realizou-se no dia 2 de Junho de 2010 na Sala dos Presidentes do edifício da AIP, na Praça da Junqueira em Lisboa a Assembleia-Geral Ordinária da Câmara de Comércio e Indústria Luso-Mexicana.

El día 2 de junio del 2010, se llevó a cabo, en la Sala de los Presidentes en las instalaciones de AIP, en la Praça da Junqueira en Lisboa, la Asamblea General ordinaria de la Câmara de Comercio e Industria Luso-Mexicana.

A Ordem de Trabalhos incluía a análise, discussão e aprovação do Relatório e Contas do Exercício de 2009, do Plano de Actividades e Orçamento para 2010 e a Eleição dos Órgãos Sociais para o triénio 2010/2012.

La orden de trabajo incluía el análisis, discusión y aprobación del Informe de Cuentas del Ejercicio del 2009, el Plano de Actividades y Presupuesto para 2010 y la elección de los Órganos Sociales para el trienio 2010/2012.

No início dos trabalhos o Presidente da Mesa, Sr. Dr. Silva Pinto referiu dois aspectos importantes da vida da CCILM:

Como inicio, el Presidente de la Mesa, el Dr. Silva Pinto subrayó dos aspectos importantes de la vida de la CCILM:

- a próxima transferência para novas funções no Canadá do Sr. Embaixador do México, Lic. Maurício Toussaint Ribot brilhante personalidade que muito contribuiu para a aproximação ao México de Portugal e das suas empresas e que prestou um apoio assinalável à actividade da CCILM. Foi aprovado por unanimidade um voto de louvor e agradecimento ao Sr. Embaixador;

- o recente falecimento do Sr. Comendador Horácio Roque, anterior presidente do Conselho Fiscal desta Câmara e brilhante empresário nacional e internacional. Foi igualmente aprovado por unanimidade um voto de louvor com reflexão e homenagem em silêncio.

- La transferencia a Canadá del Exmo. Embajador de México, Lic. Mauricio Toussaint Ribot, brillante personalidad que contribuyó a la aproximación de Portugal a México y la de sus empresas, y que dio un gran apoyo a la actividad de la CCILM. Fue aprobado por unanimidad un voto de agradecimiento a la labor del Exmo. Embajador.

- El reciente fallecimiento del Sr. Comendador Horácio Roque, anterior presidente del Consejo Fiscal de esta Cámara y brillante empresario nacional e internacional. Fue igualmente aprobado por unanimidad un voto de agradecimiento y un minuto de silencio.



Vista parcial da Assembleia-Geral com o Sr. Dr. José Araújo do BCP, Dr. Alberto Charro do BBVA, Drª Laura Garzon da Embaixada do México e Eng. Miguel Coimbra da Pentagonal ouvindo a exposição do Presidente do Conselho Director Eng. Gomes da Costa

O Presidente do Conselho Director Sr. Eng. Miguel Gomes da Costa referiu as acções realizadas pela CCILM em 2009 tendo mencionado em particular o Seminário subordinado ao tema “México - País de Oportunidade” realizado na sequência da Assembleia Geral de 22 de Abril de 2009 com a presença de S. Exa o Sr. Secretário de Estado do Comércio, Dr. Fernando Serrasqueiro, a assinatura do Protocolo de Colaboração com o COMCE em Maio de 2009 e na sequência do qual se realizou um Seminário na Cidade do México em Novembro de 2009 que se destinou a divulgar o mercado português junto das empresas mexicanas.

Vista parcial de la reunión de la Asamblea General con el Sr. José Araújo del BCP, el Dr. Alberto Charro del BBVA y la Lic. Laura Garzón de la Embajada de México y el Ing. Miguel Coimbra de Pentagonal, escuchando la exposición del presidente del Consejo Directivo, Ing. Gomes da Costa.

El Presidente del Consejo Directivo, Ing. Miguel Gomes da Costa, indicó las actividades realizadas por la CCILM en 2009, indicando en particular el seminario “México – País de Oportunidades” realizado después de la Asamblea General del 22 de abril del 2009 con la presencia del Secretario de Comercio, Dr. Fernando Serrasqueiro, la firma del Protocolo de Colaboración con la COMCE en mayo del 2009 y el seminario que se realizó en la Ciudad de México en noviembre de 2009, luego de la firma, y que tuvo como objetivo promocionar el mercado portugués y las empresas mexicanas.

O Sr. Eng. Miguel Gomes da Costa referiu-se ainda ao “Programa de Trabalhos” celebrado com o Proméxico, à assinatura do “Protocolo de Colaboração”, em Dezembro de 2009, com o Instituto Superior de Economia e Gestão (ISEG) e à reactivação do Protocolo celebrado em 2008 com a Faculdade de Economia da Universidade Nova de Lisboa (FEUNL) acordando-se com os Professores Dr. Amaro de Matos e Dr. Daniel Traça a realização dum “Dia do México” ainda em 2010 e o apoio da CCILM numa visita de estudo ao México dos alunos de mestrado da FEUNL a realizar já em 2011.

O Presidente do Conselho Director assinalou ainda a entrada de seis novos sócios em 2009 e de mais um já em 2010.

Relativamente ao Plano de Actividades e Orçamento para 2010 o Sr. Eng. Miguel Gomes da Costa referiu a realização imediatamente a seguir à Assembleia-Geral Ordinária de um almoço de homenagem e despedida ao Sr. Embaixador Maurício Toussaint que termina o seu mandato em Portugal e a participação da CCILM num seminário organizado pela Associação Comercial de Lisboa subordinado ao tema “México Hoje” a realizar em meados de Junho. O Sr. Presidente do Conselho Directivo, para além de outros eventos e almoços-debate, referiu ainda a realização pela Câmara de Comércio dum Grande Evento, após as férias de Verão, integrado nas comemorações do bicentenário do início da luta pela Independência do México e do centenário da Revolução Mexicana no qual deverão participar as principais instituições financeiras nacionais.

A chegada do novo Embaixador do México em Portugal virá a proporcionar a realização de um outro evento conforme referiu o Sr. Eng. Miguel Gomes da Costa.

Foram aprovados por unanimidade, o Relatório e Contas do exercício de 2009 e o Plano de Actividades e Orçamento para 2010.

A Assembleia-Geral aprovou ainda por unanimidade a lista dos Órgãos Sociais da Câmara para o triénio 2010/2012 que tinha

El Ing. Miguel Gomes da Costa mencionó el “Programa de Trabajos” celebrado con ProMéxico, la firma del “Protocolo de Colaboración” en diciembre de 2009, con el Instituto Superior de Economía e Gestão (ISEG) y la reactivación del Protocolo celebrado en 2008 con la Faculdade de Economía da Universidade Nova de Lisboa (FEUNL) habiendo sido acordado con los profesores Dr. Amaro de Matos y el Dr. Daniel Traça, la realización de un “Día de México” en 2010 y el apoyo de la CCILM a una visita de estudios a México de los alumnos de maestría de la FEUNL, para llevarse a cabo en 2011.

El presidente del Consejo Director mencionó la incorporación de seis nuevos socios en 2009 y de uno más en 2010.

Con respecto al Plan de Actividades y Presupuesto para el 2010, el Ing. Miguel Gomes da Costa mencionó la realización, luego de la reunión de la Asamblea General Ordinaria, de una comida con motivo de homenaje y despedida del Exmo. Embajador Mauricio Toussaint, quien termina su periodo de mandato en Portugal, además de la participación de la CCILM en un seminario organizado por la Associação Comercial de Lisboa con el tema “México Hoy” a realizarse a mediados de junio. El presidente del Consejo Directivo, además de otros eventos, se refirió a la realización por parte de la Câmara de Comercio, de un gran evento, después de las vacaciones de verano, con motivo de las celebraciones del bicentenario del inicio de la lucha de Independencia de México y del centenário de la Revolución Mexicana, en el cual participarán las principales instituciones financieras nacionales.

Además, la llegada del nuevo embajador de México en Portugal será la oportunidad para la realización de otro evento, mencionó en Ing. Miguel Gomes da Costa.

Fueron aprobados por unanimidad, el Resumen y Cuentas del ejercicio del 2009 y el Plan de Actividades y Presupuesto para el 2010.

La Asamblea General aprobó también por unanimidad la lista de los órganos sociales

sido apresentada pelo Presidente do Conselho Director Sr. Eng, Miguel Gomes da Costa

http://www.camaralusomexicana.org/direccao_pt.php

de la Cámara para el triénio 2010/2012 presentada por el presidente del Consejo Directivo, Ing. Miguel Gomes da Costa.

http://www.camaralusomexicana.org/direccao_es.php



Aspecto da Assembleia-Geral com o Sr. Embaixador Maurício Toussaint no uso da palavra, ladeado à sua direita pelos Srs Eng. Miguel Gomes da Costa e Eng. Miguel Coimbra da Pentagonal.

La Asamblea General con el Exmo. Embajador Mauricio Toussaint en el uso de la palabra, acompañado, a su derecha por el Ing. Miguel Gomes da Costa y el Ing. Miguel Coimbra de la empresa Pentagonal.

A Assembleia-Geral realizou-se na Sala dos Presidentes das instalações da Associação Industrial Portuguesa (AIP) na Praça da Junqueira em Lisboa e contou com as presenças do Sr. Eng. Miguel Gomes da Costa em representação da COSEC e por delegação da Serra Jorge & M^o José Morgado, Gabinete de Advogados, do Sr. Dr. Joaquim da Silva Pinto em seu nome pessoal e em representação da ASCENDI que presidiu à Mesa da Assembleia-Geral, do Dr. José Araújo em representação do BCP, Dr^a Sílvia Vieira da Silva pelo BES, Eng. Francisco Costa e Dr. Rodrigo Santos Silva pelo BPI, Dr. Alberto Charro pelo BBVA, Dr. Rui Gasparinho em representação da CGD, Dr. Manuel Alves pela CESCE, Dr. Pedro Campos Forte da Opway, Sr. Adelino Carvalho da Eureka Plast e Eng. Miguel Coimbra em representação da Pentagonal.

La Asamblea General se llevó a cabo en la Sala de los Presidentes en las instalaciones de la Associação Industrial Portuguesa (AIP) en la Praça da Junqueira en Lisboa y contó con la presencia del Ing. Miguel Gomes da Costa, en representación de COSEC y por la delegación de Serra Jorge & M^o José Morgado, Gabinete de Abogados, el Dr. Joaquim da Silva Pinto como socio individual y como representante de ASCENDI, quien presidió la Mesa de la Asamblea General, el Dr. José Araújo en representación de BCP, la Dra. Silvia Vieira da Silva representando al BES, el Ing. Francisco Costa y el Dr. Rodrigo Santos Silva del Banco BPI, el Dr. Alberto Charro por el BBVA, el Dr. Rui Gasparinho en representación de la CGD, el Dr. Manuel Alves en nombre de la CESCE, el Dr. Pedro Campos Forte de Opway, el Sr. Adelino Carvalho de Eureka Plast y el Ing. Miguel Coimbra en representación de Pentagonal.

Estiveram também presentes o Sr. Embaixador do México em Portugal Lic Maurício Toussaint e a Assessora Comercial da Embaixada Dr^a Laura Garzon.

Estuvieron también presentes el Exmo. Embajador de México en Portugal, Lic. Mauricio Toussaint y la Asesora Comercial de la embajada, Lic. Laura Garzón.

ALMOÇO DE HOMENAGEM E DESPEDIDA AO SR. EMBAIXADOR DO MÉXICO

Imediatamente a seguir à Assembleia –Geral da CCILM realizou-se um almoço de homenagem e despedida ao Sr. Embaixador do México Lic. Maurício Toussaint que terminou o seu mandato em Portugal e que vai desempenhar novas funções diplomáticas no Canadá.



O Sr. Eng. Gomes da Costa no uso da palavra, vendo-se ainda na mesa o Sr. Eng. Alfaiate, Vice-Presidente da AIP, Eng Francisco Costa do BPI e Dr Silva Pinto (ambos de costas), Sr. Embaixador Maurício Toussaint, Dr. Alberto Charro do BBVA e um representante da Somague

Este almoço de homenagem contou com a presença de membros da CCILM e de outras personalidades do domínio de diversas actividades económicas e empresariais portuguesas.

Este momento foi aproveitado pelo Presidente da CCILM, Eng. Miguel Gomes da Costa para enaltecer as capacidades profissionais e humanas do Sr. Embaixador Maurício Toussaint que muito contribuíram para a importância dos excelentes resultados obtidos durante o seu mandato no fortalecimento das relações bilaterais entre os dois Países.

O Sr. Embaixador agradeceu a todos os membros da Câmara toda a colaboração e deferências recebidas e salientou a amizade pessoal com todas as pessoas e membros da CCILM, tendo também salientado a importância que a CCILM tem vindo a desempenhar no desenvolvimento do relacionamento entre Portugal e o México.

COMIDA DE HOMENAJE Y DESPEDIDA AL EXMO. EMBAJADOR DE MÉXICO

Después de la Asamblea General de la CCILM, se realizó una comida como homenaje y despedida al Exmo. Embajador de México, Lic. Mauricio Toussaint, quien terminó su mandato en Portugal y desempeñará nuevas funciones diplomáticas en Canadá.

El Ing. Gomes da Costa durante su discurso. En la mesa también, el Ing. Alfaiate, Vicepresidente de AIP, el Ing. Francisco Costa del BPI y el Dr. Silva Pinto (de espalda), el Exmo. Embajador Mauricio Toussaint, el Dr. Alberto Charro del BBVA y un representante de la empresa Somague.

Este homenaje contó con la presencia de miembros de la CCILM y otras personalidades del ámbito económico y empresarial portugués.

Este acto fue aprovechado por el Presidente de la CCILM, Ing. Miguel Gomes da Costa para enaltecer las cualidades profesionales y humanas del Exmo. Embajador Mauricio Toussaint, las cuales contribuyeron a los excelentes resultados obtenidos en el fortalecimiento de las relaciones bilaterales entre México y Portugal.

El Exmo. Embajador agradeció a todos los miembros de la Cámara la distinción y toda la colaboración recibida, y subrayó la amistad con todos los miembros de la CCILM, además destacó el importante papel que la CCILM ha desempeñado en el desarrollo de las relaciones entre Portugal y México.



O Sr. Embaixador do México agradecendo a homenagem prestada e a oferta da CCILM, perante os aplausos do Sr. Dr. Alberto Charro representante do BBVA e do Presidente do Conselho Directivo da CCILM, Sr. Eng. Miguel Gomes da Costa.

El Exmo. Embajador agradeciendo el homenaje y el regalo hecho por la CCILM, ante los aplausos del Dr. Alberto Charro, representante del BBVA y del presidente del Consejo Directivo de la CCILM, Ing. Miguel Gomes da Costa.



A mesa com o Sr. Arlindo Carvalho representante da Eureka Plast, o Sr. Prof. António Romão do ISEG, a Drª Maria José Garcia e o Dr. Eduardo Serra Jorge, ambos representantes de Serra Jorge & Mª José Garcia - Gabinete de Advogados

En esta fotografía, el Sr. Arlindo Carvalho, representante de Eureka Plast, el Sr. Prof. António Romão del ISEG, la Dra. María José García y el Dr. Eduardo Serra Jorge, ambos representantes de Serra Jorge & Mª José García – Gabinete de Abogados.



www.camaralusomexicana.org

O SEMINÁRIO "MÉXICO HOJE"

Realizou-se no dia 16 de Junho de 2010 na Associação Comercial de Lisboa o seminário "México Hoje". Esta iniciativa foi promovida em conjunto pela Associação Comercial de Lisboa e pelo Consejo Superior de Cámaras de Comercio de Espanha e teve a participação da CCILM por intermédio do seu Presidente, Eng. Miguel Gomes da Costa, e assistência do Vice – Presidente e Tesoureiro Dr. Eduardo Serra Jorge e do Secretário-Geral.

A sessão iniciou-se com apresentação de boas vindas aos cerca de trinta participantes pelo Secretário-Geral da ACL Dr. Pedro Madeira Rodrigues e pela Dr.ª Cristina Moreno Moya Directora das Relações Internacionais do Consejo Superior de Cámaras de Comercio.

EL SEMINARIO "MÉXICO HOY"

El día 16 de junio, en la Asociación Comercial de Lisboa, se llevó a cabo el seminario "México Hoy". Esta iniciativa fue apoyada por la Associação Comercial de Lisboa y por el Consejo Superior de Camaras de Comercio de España y contó con la participación de la CCILM por medio de su presidente el Ing. Miguel Gomes da Costa y la asistencia del vice-presidente y tesorero, Dr. Eduardo Serra Jorge y del Secretario General.

La sesión inició con la presentación de bienvenida de los cerca de treinta participantes por parte del Secretario General de la ACL, Dr. Pedro Madeira Rodrigues y por la Dra. Cristina Moreno Moya, directora de las relaciones internacionales del Consejo Superior de Cámaras de Comercio.



Aspecto da audiência com a mesa composta pelo Sr. Eng. Miguel Gomes da Costa, Sr. Ministro Javier Olavarria da Embaixada do México, Dr. Pedro Madeira Rodrigues da ACL, Dr.ª Cristina Moya do Consejo de Cámaras de Comercio e o Dr. Jaime Nogueira Pinto da Gaporsul.

Aspecto de la audiencia y en la mesa el Ing. Miguel Gomes da Costa, el Ministro de la Embajada de México, Javier Olavarria, el Lic. Pedro Madeira Rodrigues de la ACL, la Lic. Cristina Moya del Consejo de Cámaras de Comercio y el Lic. Jaime Nogueira Pinto de Gaporsul.

A primeira exposição coube ao Dr. Jaime Nogueira Pinto da Gaporsul que apresentou uma perspectiva histórico-política da evolução do México até à época actual. O Dr. Jaime Nogueira Pinto começou por apresentar os principais dados estatísticos do México, e seguidamente fez um resumo dos principais factos e lutas políticas que ocorreram desde a Independência do país até à actualidade. Foram citados os factos mais salientes desde

La primera exposición corrió a cargo del Dr. Jaime Nogueira Pinto de Gaporsul, quien presentó una perspectiva histórico-política de la evolución de México hasta la época actual. El Dr. Jaime Nogueira Pinto inició presentando los principales datos estadísticos de México y enseguida presentó un resumen de los principales hechos y luchas políticas transcurridos desde la independencia del país hasta la actualidad. Fueron citados los hechos más

o início da luta pela independência conduzida por líderes locais ao governo do ditador Porfírio Díaz, ao início da Revolução Mexicana e da Guerra Cristera, passando pelo longo governo do partido hegemónico PRI, sua transição de poderes para o PAN e mais recentemente à reaproximação aos USA por volta de 2000 e à luta pela segurança interna.

Seguidamente o Encarregado de Negócios do México Lic. Francisco Javier Olavarria iniciou a sua exposição com a apresentação em vídeo das principais actividades económicas do México e passando de seguida aos principais indicadores económicos caracterizadores da economia mexicana e sua evolução mais recente, nomeadamente os efeitos recessivos verificados com o eclodir da crise internacional.

Foram referidos nomeadamente os principais aspectos negativos como a recessão nos sectores automóvel, petrolífero, produtos manufacturados, a redução das remessas dos emigrantes mexicanos nos USA, os efeitos negativos da gripe A.

O Sr. Ministro referiu que a partir do último trimestre de 2009 a economia mexicana começou a recuperar esperando-se para 2010 um crescimento do PIB da ordem de 4% com as exportações a recuperarem para valores da ordem dos atingidos antes da crise. Foi ainda assinalada a grande concentração das exportações para os Estados Unidos que atingem de cerca de 80% do total e a necessidade da sua diversificação por outros países e regiões.

O Sr. Eng. Miguel Gomes da Costa abordou o ambiente de negócios entre Portugal e o México tendo começado por apresentar a Câmara de Comércio e Indústria Luso Mexicana., sua constituição, evolução, actividades e relacionamentos com os principais organismos oficiais e empresariais portugueses e mexicanos.

A exposição do Presidente da CCILM abordou seguidamente o ambiente de negócios e os principais indicadores das relações comerciais entre Portugal e o México, tendo referido que apesar das trocas comerciais ainda serem pouco

sobresalientes, desde el inicio de la lucha por la independencia, conducida por líderes locales al gobierno del dictador Porfírio Díaz, al inicio de la Revolución Mexicana y de la Guerra Cristera, pasando por el largo gobierno del partido hegemónico PRI, su transición de poderes para el PAN y recientemente la reaproximación a los EUA y la lucha por la seguridad interna.

A continuación el Encargado de Negocios de México, Lic. Francisco Javier Olavarria, inició su exposición con la presentación en video de las principales actividades económicas de México y en seguida expuso los principales indicadores económicos que caracterizan a la economía mexicana y su evolución reciente, principalmente los efectos recesivos identificados con la explosión de la crisis internacional.

Fueron citados, principalmente, los aspectos negativos como la recesión en los sectores automotriz, petrolífero, productos manufacturados, la reducción de las remesas de los emigrantes mexicanos en los EUA y los efectos negativos de la gripe A.

El Sr. Ministro señaló que a partir del último trimestre de 2009, la economía mexicana comenzó a recuperarse, esperando para 2010 un crecimiento del PIB del 4% con las exportaciones recuperando valores logrados antes de la crisis. Fue también señalada la gran concentración de exportaciones hacia los Estados Unidos, las cuales alcanzan cerca del 80% del total de éstas y la necesidad de su diversificación hacia otros países y regiones.

El Ing. Miguel Gomes da Costa abordó el tema del ambiente de negocios entre Portugal y México, comenzando con la presentación de la Cámara de Comercio e Industria Luso-Mexicana, su constitución, evolución, actividades y relaciones con los principales organismos oficiales y empresariales portugueses y mexicanos.

La exposición del Presidente de la CCILM abordó, en seguida, el ambiente de negocios y los principales indicadores de las relaciones comerciales entre Portugal y México, señalando que a pesar de que el intercambio comercial todavía es poco expresivo, ha evolucionado favorablemente

expressivas, têm evoluído favoravelmente desde a assinatura do Tratado de Livre Comércio entre a União Europeia e o México (TLCM-EU) em 2000, com abrandamento na crise internacional em 2009.

desde la firma del Tratado de Libre Comercio entre México y la Unión Europea (TLCM-EU) en el 2000, debilitándose con la crisis internacional del 2009.



Nova mesa do Seminário presidida pelo Secretário-Geral da ACL e em que intervieram, o Dr. Carlos Ferreira da On-Time Group, a Dr^a Lina Melo da COSEC e o Eng. Luís Giralt Director Internacional para a América Latina da CAF.

Nueva mesa del Seminario presidida por el Secretario General de la ACL y en la que intervinieron el Dr. Carlos Ferreira de On-Time Group, la Dra. Lina Melo de COSEC y el Ing. Luis Giralt, Director Internacional para América Latina de la CAF.

A segunda parte do Programa do Seminário iniciou-se com uma exposição da Dr^a Lina Melo da COSEC que após ter feito a apresentação da seguradora, abordou as problemáticas do Seguro de Crédito à Exportação focando em especial o mercado mexicano. A Dr.^a Lina Melo referiu concretamente a posição do México na lista de risco de países elaborada por peritos internacionais, assinalando que este País tem actualmente um grau de risco 3, (mínimo de 1 e máximo de 7).

La segunda parte del programa del seminario se inició con una exposición de la Dra. Lina Melo de la COSEC, que después de hacer una presentación de la aseguradora, abordó las problemáticas del Seguro de Crédito a la Exportación, enfocándose en el mercado mexicano. La Dra. Lina Melo señaló concretamente, la posición de México en la lista de países riesgo, elaborada por expertos internacionales, y mencionó que este país tiene actualmente un grado de riesgo de 3 (mínimo 1 y máximo 7)

O Eng. Luis Giralt da CAF- Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles apresentou a sua empresa e referiu-se concretamente ao mercado mexicano onde a CAF tem uma posição importante no respectivo sector ferroviário, tendo-se instalado em 92 na Cidade do México e em 93 em Monterrey.

El Ing. Luis Giralt de CAF-Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, presentó su empresa y se refirió concretamente al mercado mexicano donde la CAF tiene una posición importante en el respectivo sector ferroviario, habiéndose instalado en el 92 en la Ciudad de México y en el 93 en Monterrey.

O Dr. Carlos Ferreira apresentou por último a On-Time Group, empresa do sector de moldes para plásticos que se instalou no México em 1992 e para onde actualmente exporta cerca de 70% da sua facturação, sendo os restantes 30% para outros países da América Latina.

Por último, el Dr. Carlos Ferreira, presentó a On-Time Group empresa del sector de moldes para plásticos, la cual se instaló en México en 1992 y hacia donde actualmente exporta cerca del 70% de su facturación, el 30% restantes van para otros países de América Latina.

Referiu a sua experiência pessoal de muito contacto com o mercado mexicano e assinalou o facto de ser preciso muita persistência para se vencer neste mercado, onde considera que as empresas portuguesas tem condições para obter bons resultados. Assinalou ainda o apoio importante que o AICEP - México tem prestado na promoção e apoio às empresas nacionais.

Mencionó su experiencia personal con el mercado mexicano y señaló el hecho de ser necesaria mucha persistencia para vencer en este mercado, en el cual considera que las empresas portuguesas tienen las características para obtener buenos resultados. Señaló también el apoyo importante que AICEP – México ha dado a la promoción y apoyo de las empresas nacionales.



www.port-chambers.com



www.camaras.org



www.embamex.pt



www.cameralusomexicana.org



www.cosec.pt



www.ontime.pt

Gaporsul - Gabinete de Consultoria, Lda



www.caf.es

Audiência com o chefe da casa civil da presidência da república

O Chefe da Casa Civil da Presidência da República, Dr. Nunes Liberato recebe no dia 16 de Julho de 2010 uma delegação da CCILM constituída por:

Eng. Gomes da Costa, Presidente do Conselho Director, em representação da Cosec;

Dr. Silva Pinto Vice-Presidente do Conselho Director em representação da Ascendi;

Lic. Jorge Alberto Yarte-Sada, Vice-Presidente do Conselho Director em representação da Vitro Chaves – Indústria de Vidro S.A.;

Dr. Serra Jorge, Vogal do Conselho Director e Tesoureiro da Câmara, em representação da sociedade de advogados Eduardo Serra Jorge – M^a José Garcia;

Dr. Pedro Ribeiro em substituição do Dr. Alberto Charro, Vice-Presidente do Conselho Director em representação do BBVA;

Dr. Brian Navarro em substituição da Dr^a Sílvia Vieira da Silva, Vice-Presidente do Conselho Director em representação do BES;

Sr. Ministro Javier Olavarria Vice-Presidente Honorário da Câmara em representação da Embaixada do México em Portugal;

Eng. Farinha Ramos, Secretário-Geral.

O objectivo da audiência é dar a conhecer à Presidência da República o Plano de Actividades da CCILM para 2010 e salientar a importância que o mercado mexicano representa para o nosso País, procurando motivar uma visita de Estado do Sr. Presidente da República ao México quando possível e oportuno.

Audiencia con el Jefe de la Casa Civil de la Presidencia de la República

El Jefe de la Casa Civil de la Presidencia de la República, Dr. Nunes Liberato recibió el día 16 de julio a una delegación de la CCILM, formada por:

Ing. Gomes da Costa, presidente del Consejo Directivo, en representación de Cosec;

Dr. Silva Pinto, vicepresidente del Consejo Directivo, en representación de Ascendi;

Lic. Jorge Alberto Yarte-Sada, vicepresidente del Consejo Directivo en representación de Vitro Chaves – Indústria de Vidro, S.A.;

Dr. Serra Jorge, vocal del Consejo Director y Tesorero de la Cámara, en representación de la Sociedad de Advogados Eduardo Serra Jorge - M^a José Garcia;

Dr. Pedro Ribeiro, en sustitución del Dr. Alberto Charro, vicepresidente del Consejo Directivo, en representación del BBVA;

Dr. Brian Navarro, en sustitución de la Dr^a Sílvia Vieira da Silva, vicepresidente del Consejo Directivo, en representación del BES;

Sr. Ministro Javier Olavarria, vicepresidente honorario de la Cámara, en representación de la Embajada de México en Portugal;

Ing. Farinha Ramos, secretario general.

El objetivo de la audiencia es dar a conocer a la Presidencia de la República el Plan de Actividades de la CCILM para el 2010 y destacar la importancia que el mercado mexicano representa para nuestro país, buscando motivar la realización de una visita de estado del Presidente de la República a México cuando sea considerado posible y oportuno.



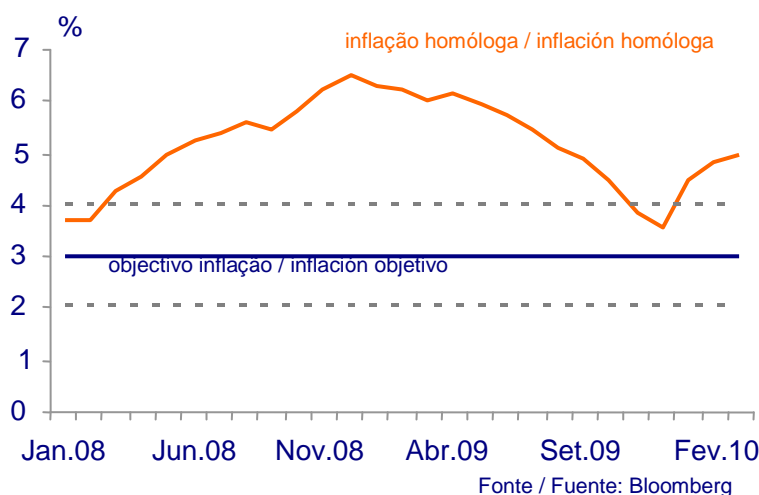


**MÉXICO: MERCADO DE TRABALHO
ATRASA RECUPERAÇÃO ECONÓMICA**

**MÉXICO: MERCADO DE TRABAJO
ATRASA RECUPERACIÓN ECONÓMICA**

Inflação mantém-se fora do intervalo objectivo

Inflation se mantiene fuera del intervalo objetivo

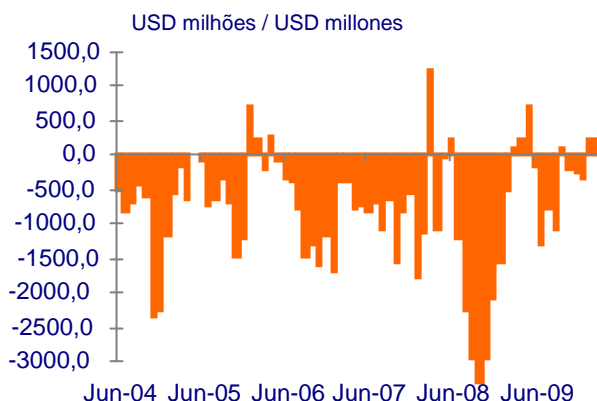


A actividade económica mexicana continua a recuperar, embora a um ritmo lento. O governo prevê uma taxa de crescimento para 2010 de 4.1%; e o FMI prevê que a economia se expanda 4.25%.

Nos primeiros meses do ano, a recuperação do sector exportador tem permitido um maior dinamismo da actividade industrial. Porém, a falta de reacção do lado do consumo interno ameaça comprometer o processo de recuperação da economia. Nos três primeiros meses do ano, o PIB poderá ter-se contraído, penalizado por um desempenho pobre do consumo interno. De facto, nos primeiros meses do ano, as exportações apresentaram um crescimento positivo, enquanto que as vendas a retalho mantiveram-se estagnadas.

La actividad económica mexicana continúa recuperándose, ahora a un ritmo lento. El gobierno prevé una tasa de crecimiento para 2010 de 4.1% y el FMI prevé que la economía se expanda 4.25%.

En los primeros meses del año, la recuperación del sector exportador ha permitido un mayor dinamismo de la actividad industrial. Sin embargo, la falta de reacción por parte del consumo interno amenaza comprometer el proceso de recuperación de la economía. En los tres primeros meses del año, el PIB podría haberse contraído, penalizado por un desempeño pobre del consumo interno. De hecho, en los primeros meses del año, las exportaciones presentaron un crecimiento positivo, mientras las ventas a detalle se mantuvieron estancadas.



O elevado nível de desemprego, aliado ao aumento de impostos introduzido no início deste ano e a dificuldade de acesso ao crédito, são os principais fatores a impedirem uma recuperação da propensão ao consumo. A taxa de desemprego aumentou de forma inesperada em Abril, para 5.42% (4.81% em Março), confirmando que o processo de recuperação económica irá ser lento.

O indicador de sentimento do consumidor mantém-se em níveis abaixo dos verificados antes do início da crise, em meados de 2008, o que deixa perceber que o dinamismo observado nas indústrias exportadoras ainda não se traduziu em efeitos positivos no resto da economia.

Acredita-se que esses efeitos se comecem a fazer sentir na segunda metade do ano, o que justifica os cenários de forte crescimento económico para 2010.

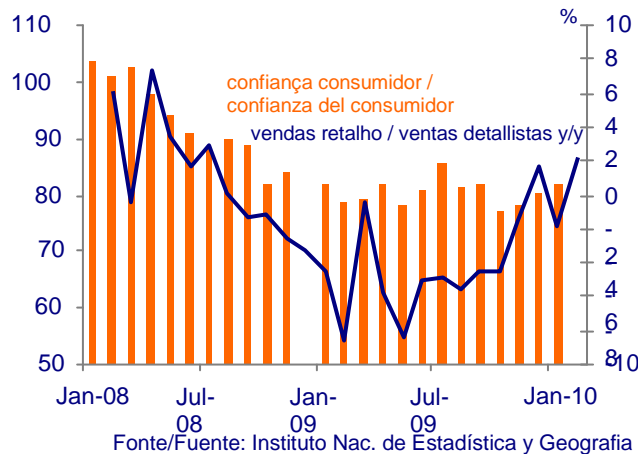
El elevado nivel de desempleo unido al aumento de impuestos, introducidos al inicio de este año, y a la dificultad de acceso al crédito, son los principales factores que impiden una recuperación de la propensión del consumo. La tasa de desempleo aumentó de forma inesperada en abril, para 5.42% (4.81% en marzo), confirmando que el proceso de recuperación económica será lento.

El indicador de la percepción del consumidor se mantiene en niveles abajo de los verificados antes del inicio de la crisis, a mediados de 2008, lo cual deja ver que el dinamismo observado en las industrias exportadoras todavía no se traduce en efectos positivos en el resto de la economía.

Se cree que estos efectos se comiencen a hacer sentir en la segunda mitad del año, lo que justifica los escenarios de fuerte crecimiento económico para 2010.

Confiança do consumidor e vendas a retalho estagnam

Confianza del consumidor y las ventas a detalle se estancan

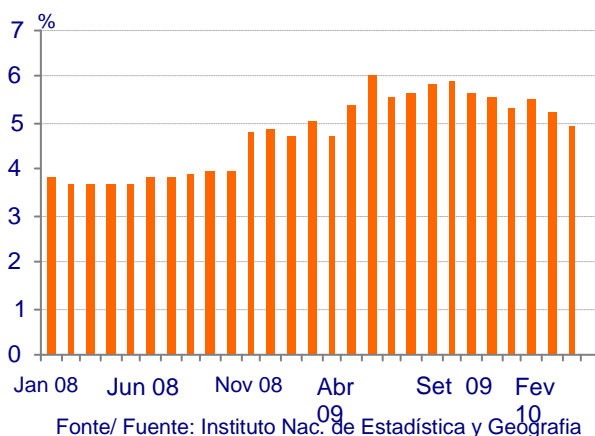


Face a este contexto, a inflação apresenta uma evolução moderada. Apesar de se manter em patamares acima do esperado, as expectativas de inflação estão em queda, reflectindo o fraco consumo interno. De acordo com o inquérito conduzido pelo banco central, as expectativas de inflação para 2010 situam-se agora em 4.94% (abaixo da previsão anterior de 5.19%). Face a este alívio das pressões inflacionistas, e considerando a lenta reacção da economia, é agora mais provável que o banco central continue a manter a taxa de referência inalterada em 4.5% por mais algum tempo.

Frente a este contexto, la inflación presenta una evolución moderada. A pesar de mantenerse en niveles arriba de lo esperado, las expectativas de inflación están en caída, reflejando el débil consumo interno. De acuerdo con la encuesta llevada a cabo por el banco central, las expectativas de inflación para 2010 se sitúan ahora en 4.94% (abajo de la previsión anterior de 5.19%). Frente al alívio de las presiones inflacionistas y considerando la lenta reacción de la economía, ahora es más probable que el banco central continúe manteniendo la tasa de preferencia sin alteraciones en 4.5% por un tiempo.

Taxa de desemprego mantém-se elevada

La tasa de desempleo continúa elevada



Autor: Drª Susana de Jesus Santos
Junho / Julio 2010



<http://www.bancobpi.pt>

Membros e Parceiros da CCILM

Miembros y socios de la CCILM



GRUPO CESCE

O Grupo CESCE, cuja empresa mãe é a CESCE – Companhia Española de Seguros de Crédito a la Exportación, com sede em Madrid, detida maioritariamente pelo Estado espanhol e com participação social de várias entidades financeiras em que se destacam os Bancos BBVA e Santander, é composto pelas seguintes empresas:

- CESCE – SEGUROS DE CRÉDITO

Companhia de Seguros especializada em seguros de crédito e de caução, líder na área dos seguros de crédito à exportação em Espanha e ocupando a 2ª posição no mercado do seguro de crédito interno do mesmo país; ocupa-se ainda da gestão do risco político e extraordinário por conta do Estado espanhol.

A CESCE – SEGUROS DE CRÉDITO, encontra-se igualmente estabelecida em França e em Portugal através das respectivas sucursais, ocupando no nosso país a 3ª posição no ranking das seguradoras de créditos.

- INFORMA D&B

Empresa que elabora e comercializa informação financeira, comercial e de marketing; líder no mercado espanhol e no mercado português.

CIAC – Consorcio Internacional de Aseguradores de Crédito

Sociedade holding para o desenvolvimento do seguro de crédito e de caução na América Latina, detida maioritariamente pela CESCE e participada pelos Bancos BBVA e Santander e, ainda, pelo Grupo Ressegurador Internacional MUNICH RE.

Detém a participação maioritária em 7 seguradoras especializadas que operam nos seguintes países:

- BRASIL (CESCE BRASIL)
- ARGENTINA (CASCE)

EL Grupo CESCE, cuya empresa matriz es la empresa CESCE – Compañía Española de Seguros de Crédito a la Exportación, con sede en Madrid, mayoritariamente propiedad del Estado español y con participación social de varias entidades financieras en la que destacan los bancos BBVA y Santander, y compuesto por las siguientes empresas:

- CESCE – SEGUROS DE CRÉDITO

Compañía de Seguros especializada en seguros de crédito y de caución, líder en el área de seguros a la exportación en España y ocupando la 2ª posición en el mercado del seguro de crédito interno del mismo país; se ocupa también de la gestión del riesgo político y extraordinario por cuenta del Estado español.

A CESCE – SEGUROS DE CRÉDITO, se encuentra establecida también en Francia y en Portugal a través de sus respectivas sucursales, ocupando en nuestro país la 3ª posición en el ranking de las aseguradoras de crédito.

- INFORMA D&B

Empresa que elabora y comercializa información financiera, comercial y de marketing; líder en el mercado español y en el mercado portugués.

CIAC – Consorcio Internacional de Aseguradores de Crédito

Sociedad holding para el desarrollo del seguro de crédito y de caución en América Latina, propiedad mayoritaria de CESCE y con participación de los bancos BBVA y Santander, y también por el Grupo Ressegurador Internacional MUNICH RE.

Retiene la participación mayoritaria en 7 aseguradoras especializadas, que operan en los siguientes países:

- COLOMBIA (SEGUREXPO)
- PERU (SECREX)
- VENEZUELA (LA MUNDIAL)
- MÉXICO (CESCEMEX)

- CTI, Tecnología y Recobro

Empresa de prestação de serviços na área das Tecnologias de Informação e na Recuperação de Créditos.

Especialista em Gestão Integral do Risco Comercial, o GRUPO CESCE, presente em 11 países, conta com receitas superiores a 340 milhões de euros, cerca de 1.400 empregados e mais de 100.00 clientes, a quem oferece soluções globais orientadas para a satisfação das suas necessidades nas várias fases da respectiva actividade comercial.

- BRASIL (CESCE BRASIL)
- ARGENTINA (CASCE)
- COLOMBIA (SEGUREXPO)
- PERU (SECREX)
- VENEZUELA (LA MUNDIAL)
- MÉXICO (CESCEMEX)

- CTI, Tecnología y Recobro

Empresa de prestación de servicios en el área de las Tecnologías de la Información y en la Recuperación de Créditos.

Especialista en Gestión Integral del Riesgo Comercial, el Grupo CESCE, presente en 11 países, cuenta con ingresos superiores a 340 millones de euros, cerca de 1,400 empleados y más de 100,000 clientes a los cuales ofrece soluciones globales orientadas a la satisfacción de sus necesidades en las varias etapas de la respectiva actividad comercial.



www.cesceportugal.com

**CESCE- SEGUROS DE CRÉDITO
SUCURSAL EM PORTUGAL**

Av. Duque D' Ávila, nº 46-1º A
1050-083 Lisboa Portugal
Tel. +351 213 303 510
Email: lisboa@cesce.es



México – Um País Relevante, Um Mercado a Ter em Conta

Recentemente tive a oportunidade de, aquando da assinatura de um Protocolo de Cooperação entre o ISEG e a CCILM, fazer uma pequena intervenção sobre Portugal e o México. Não sou um profundo conhecedor deste país, nem do seu mercado, em particular para as empresas portuguesas. Mas o pouco que conheço permite-me dizer que o México é hoje, e afirmar-se-á ainda mais no futuro como um País relevante e como um Mercado a ter em conta. O México é membro da NAFTA (1992), da OCDE (1994), da Comunidade Ibero-Americana e integra o G20, grupo de economias emergentes com relevância económica e política. É o maior país do Mundo de língua espanhola (cerca de 110 milhões de habitantes), com uma população jovem e uma taxa de urbanização de 77,5% (2009). Tem um PIB *per capita* (PPC, 2007) de 14.104 USD; é a 13ª economia mundial em PIB (preços correntes) e 11ª em PPC; é o 15º exportador e o 14º importador a nível mundial; é um país produtor de petróleo e de gás. Não obstante a sua localização geográfica e o espaço linguístico em que se situa, o México pode e deve constituir uma boa oportunidade para as empresas portuguesas reforçarem a nossa presença no mercado mexicano. As exportações portuguesas representam menos de 0,1% das importações mexicanas e exportamos para o México cerca de 0,05% das nossas exportações. Há uma larga margem de progressão a explorar. O importante é que este caminho seja feito com inteligência, i.e. com valor acrescentado para ambos os países.

António Romão
Professor Catedrático de Economia do ISEG

México - Un país Relevante Un mercado a tener en cuenta

Recientemente, durante la firma de un Protocolo de Cooperación entre el ISEG y la CCILM, tuve la oportunidad de hacer una pequeña intervención sobre Portugal y México. No soy un experto conocedor de este país, ni de su mercado, particularmente para las empresas portuguesas. Sin embargo, lo poco que conozco me permite decir que México es hoy, y se reafirma aún más, en un futuro, como un país relevante y como un mercado a tener en cuenta. México es miembro del NAFTA (1992) y de la OCDE (1994), de la Comunidad Iberoamericana e integra el G20, grupo de economías emergentes con relevancia económica y política. Es el mayor país con lengua española (cerca de 110 millones de habitantes) del mundo, con una población joven y una tasa de urbanización de 77.5% (2009). Tiene un PIB *per capita* (PCC, 2007) de 14.104 USD, es la 13ª economía mundial en PIB (precios corrientes) y la 11ª en PCC, es el 15º exportador y el 14º importador a nivel mundial, es un país productor de petróleo y de gas. No obstante su localización geográfica y el espacio lingüístico en el que se sitúa, México puede y debe constituir una buena oportunidad para que las empresas portuguesas refuercen nuestra presencia en el mercado mexicano. Las exportaciones portuguesas representan menos de 0.1% de las importaciones mexicanas y exportamos hacia México cerca de 0.05% del total de nuestras exportaciones. Existe un largo margen de progreso a explorar. Lo importante es que este camino sea hecho con inteligencia, esto es, con valor incrementado para ambos países.

António Romão
Profesor Catedrático de Economía del ISEG





V CIMEIRA MÉXICO – UE

No dia 16 de Maio de 2010 teve lugar em Comillas, Espanha, a quinta Cimeira entre o México e a União Europeia (EU) na qual foram abordados uma ampla gama de temas a nível bilateral, regional e multilateral.

A delegação do México foi encabeçada pelo Presidente Felipe Calderon Hinojosa, enquanto que a EU esteve representada por Herman Van Rompuy, Presidente do Conselho Europeu e por José Manuel Durão Barroso, Presidente da Comissão Europeia, com a participação de José Luís Rodríguez Zapatero. Presidente do Governo Espanhol e Presidente em exercício do Conselho da EU. Ambas as delegações destacaram o amadurecimento e o dinamismo da relação bilateral no quadro do Acordo de Associação Económica, Concertação Política e Cooperação (Acordo Global) e reconheceram que a uma década da sua entrada em vigor, produziu benefícios tangíveis para ambas as partes.

No que se refere aos aspectos económicos da relação bilateral, as delegações valorizaram a tendência favorável dos fluxos comerciais, os quais aumentaram 122 por cento, desde a entrada em vigor do Acordo Global, apesar do impacto negativo no comércio causado pela crise financeira e económica internacional em 2009. O investimento estrangeiro directo e o intercambio de serviços também registaram uma tendência positiva com a EU, como a segunda fonte de capital externo no México.

Os líderes reiteraram o seu compromisso de continuar com as negociações com objectivo de modernizar as relações comerciais e assim activar plenamente os benefícios do Tratado de Livre Comércio entre o México e a União Europeia.

No âmbito mundial ambas as delegações salientaram a importância do sistema multilateral do comércio e de obter um resultado ambicioso e balanceado da

V CUMBRE MÉXICO - UE

El 16 de mayo de 2010 tuvo lugar en Comillas, España, la quinta Cumbre entre México y la Unión Europea (UE), en la que se abordaron una amplia gama de temas a nivel bilateral, regional y multilateral.

La delegación de México fue encabezada por el Presidente Felipe Calderón Hinojosa, mientras que la UE estuvo representada por Herman Van Rompuy, Presidente del Consejo Europeo, y por José Manuel Durão Barroso, Presidente de la Comisión Europea, con la participación de José Luis Rodríguez Zapatero, Presidente del Gobierno Español y Presidente en turno del Consejo de la UE. Ambas delegaciones destacaron la madurez y el dinamismo de la relación bilateral en el marco del Acuerdo de Asociación Económica, Concertación Política y Cooperación (Acuerdo Global) y reconocieron que, a una década de su entrada en vigor, ha producido beneficios tangibles para ambas partes.

Por lo que se refiere a los aspectos económicos de la relación bilateral, las delegaciones valoraron la tendencia favorable de los flujos comerciales, los cuales se han incrementado en 122 por ciento desde la entrada en vigor del Acuerdo Global, a pesar del impacto negativo en el comercio causado por la crisis financiera y económica internacional en 2009. La inversión extranjera directa y el intercambio de servicios también reportaron una tendencia positiva, con la UE como la segunda fuente de capital externo en México.

Los líderes reiteraron su compromiso de continuar con las negociaciones con miras a modernizar las relaciones comerciales y así activar plenamente los beneficios potenciales del Tratado de Libre Comercio entre México y la UE.

En el ámbito mundial, ambas Partes enfatizaron la importancia del sistema multilateral de comercio y de lograr un resultado ambicioso y balanceado de la

Ronda de Doha da Organização Mundial do Comércio o mais cedo possível.

Um dos objectivos mais importantes desta Cimeira foi a aprovação formal do Plano Executivo Conjunto da Associação Estratégica estabelecida entre o México e a EU, a qual reflecta o compromisso compartilhado de continuar construindo uma relação mais próxima, profunda e madura, mediante a posta em marcha de acções concretas e iniciativas conjuntas.

Para maior informação visite:

-Texto do Comunicado Conjunto:

www.economia.gob.mx

- Resumo da conferência de imprensa:

www.eu2010.es

-Mensagem do Presidente Calderon:

www.presidencia.gob.mx

Trade Links

http://www.economiabuselas.gob.mx/sphp_pages/bruselas/trade_links/esp/mayesp2010.pdf

Fonte: Publicação da Missão do México na UE Trade Links de Maio 2010

Ronda de Doha de la Organización Mundial de Comercio lo antes posible.

Uno de los logros más importantes de esta Cumbre fue la aprobación formal del Plan Ejecutivo Conjunto de la Asociación Estratégica establecida entre México y la UE el cual refleja el compromiso compartido de continuar construyendo una relación más cercana, profunda y madura, mediante la puesta en marcha de acciones concretas e iniciativas conjuntas.

Para mayor información visite:

-Texto del Comunicado Conjunto:

www.economia.gob.mx

-Resumen de la rueda de prensa:

www.eu2010.es

-Mensaje del Presidente Calderón:

www.presidencia.gob.mx

Trade Links

http://www.economiabuselas.gob.mx/sphp_pages/bruselas/trade_links/esp/mayesp2010.pdf

Fuente: Publicación de la Misión de México en la UE, Trade Links, Mayo 2010.



Foto oficial da Cimeira México – União Europeia
José Luis Rodríguez Zapatero, Presidente do Governo de Espanha, Felipe Calderón Hijinosa, Presidente do México, Herman Van Rompuy, Presidente do Conselho Europeu e José Manuel Durão Barroso, Presidente da Comissão Europeia

Foto oficial de la Cumbre México – Unión Europea
José Luis Rodríguez Zapatero, Presidente del Gobierno de España, Felipe Calderón Hijinosa, Presidente de México, Herman Van Rompuy, Presidente del Consejo Europeo y José Manuel Durão Barroso, Presidente de la Comisión Europea

http://www.economia-bruselas.gob.mx/sphp_pages/bruselas/tradelinks/esp/mayesp2010.pdf

Exportações portuguesas fora da EU

Os dados do INE sobre o comércio internacional no primeiro trimestre de 2010, mostram que Angola se mantém como primeiro destino destes mercados com venda de 448,8 milhões de euros, mas as empresas portuguesas venderam menos 124,1 milhões de euros (menos 21,7%) que nos primeiros três meses de 2009.

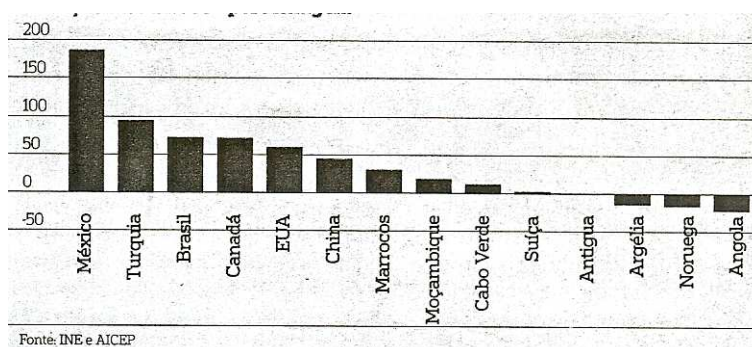
Angola passou também de 4º para 5º lugar na lista dos principais mercados para as exportações portuguesas.

Angola, Noruega e Argélia foram os únicos destinos fora da EU para onde as exportações portuguesas tiveram um decréscimo no primeiro trimestre de 2010.

Em contrapartida o País que apresenta um maior crescimento nas exportações do 1º trimestre de 2010 comparativamente a igual período de 2009 foi o México com um crescimento de quase 200%, seguido da Turquia e do Brasil estes dois países com crescimentos abaixo de 100%.

É certo que as exportações portuguesas para o México sofreram um decréscimo em 2009, mas tiveram uma excelente recuperação no primeiro trimestre de 2010.

Exportações portuguesas fora da EU
Principais mercados – Variação face a 2009 em %



Fonte/Fuente: Jornal Público 22.05.2010



www.ine.pt

Exportaciones portuguesas fuera de la UE

Los datos del INE sobre el comercio internacional en el primer trimestre de 2010, muestran que Angola se mantiene como el primer destino de estos mercados con la venta de 448.8 millones, sin embargo, las empresas portuguesas vendieron 124.1 millones de euros menos (menos 21.7%) que en los primeros tres meses de 2009.

Angola pasó también del 4º al 5º lugar en la lista de los principales mercados de las exportaciones portuguesas.

Angola, Noruega y Argelia fueron los únicos destinos fuera de la UE para donde las exportaciones portuguesas tuvieron un decrecimiento en el primero trimestre de 2010.

En contrapartida el país que representa un mayor crecimiento en las exportaciones del 1er trimestre del 2010 comparado con el mismo periodo en el 2009 fue México, con un crecimiento de casi 200%, seguido de Turquía y de Brasil, estos dos países con crecimiento abajo del 100%.

Es cierto que las exportaciones portuguesas hacia México sufrieron un decrecimiento en 2009, sin embargo, tuvieron una excelente recuperación en el primer trimestre del 2010.

Exportaciones portuguesas fuera de la UE
Principales mercados – Variación frente a 2009 en %



www.portugalglobal.pt

NOVO MEMBRO DA CCILM

Na reunião do Conselho Director da CCILM de 30 de Junho de 2010 foi ratificada a admissão da Curtis, Mallet-Prevost, Colt & Mosle, LLL como novo membro da Câmara de Comércio e Indústria Luso-Mexicana. Trata-se duma sociedade de advogados com mais de cem anos de existência com origem nos USA e escritório central em Nova York e que conta com 13 escritórios nos USA, na América Latina, nomeadamente na Cidade do México, na Europa, no Médio Oriente e na Ásia.

A Curtis foi um dos primeiros escritórios a desenvolver uma actividade verdadeiramente internacional. Dedicar-se à assessoria de clientes que participam nas actividades internacionais mais inovadoras.

Esta empresa representa empresas multinacionais, instituições financeiras internacionais, governos e entidades estatais, empresas familiares e outras de capital privado e pessoas com grande património.

A Curtis por decisão tomada na Assembleia-Geral de 2 de Junho de 2010 passou a integrar os Órgãos Sociais da CCILM para o triénio 2010/2012 como Vice-Presidente do Conselho Fiscal.

NUEVO MIEMBRO DE LA CCILM

En la reunión del Consejo Directivo de la CCILM del 30 de junio del 2010 fue ratificada la admisión de Curtis, Mallet-Prevost, Colt & Mosle, LLL, como miembro de la Cámara de Comercio e Indústria Luso-Mexicana. Se trata de una sociedad de abogados con más de cien años de existencia, con origen en los EUA y con su oficina central en Nueva York, y que cuenta con 13 oficinas en los EUA, América Latina, destacando su oficina en la Ciudad de México, en Europa, en Medio Oriente y en Asia.

Curtis fue una de las primeras oficinas en desarrollar una actividad verdaderamente internacional. Dedicada a la asesoría de clientes quienes participan en las actividades internacionales más innovadoras.

Esta empresa representa a empresas multinacionales, instituciones financieras internacionales, gobiernos y entidades estatales, empresas familiares y otras de capital privado y personas que cuentan con un gran patrimonio.

Curtis, por decisión tomada en la Asamblea General del 2 de junio del 2010, forma parte de los Organos Sociales de la CCILM para el triénio 2010/2012 como vicepresidente del Consejo Fiscal.



www.curtis.com

Razões para Investir em Novo León

A região converteu-se num pólo para investidores sendo mesmo chamada como a 'capital dos negócios no México'. Sabe porquê?

O Estado de Novo León é considerado por muitos como a capital dos negócios, devido ao crescimento das suas indústrias e à grande quantidade de oportunidades que atraem ano após ano novos investidores. Este crescimento não é recente. Já nos começos do século XX, o fortalecimento de empresas têxteis, cervejeiras e do aço acrescido com a diversificação até aos sectores do vidro, metalomecânico, cimento e serviços educacionais, levaram o Estado a ocupar uma posição líder no México. Na actualidade, a economia desta região representa 11% da produção total do País e é reconhecida pela sua cultura empreendedora, pelo grande talento dirigente e pela atitude que facilita a realização de novos negócios.

Alguns números: mais de 1800 empresas estrangeiras, 4% da população total do México, produtor de 11% do total de bens manufacturados do País e sede de 30 Universidades com programas académicos de classe mundial. Tudo isto avaliza o potencial económico de Novo León.

Além disso, a região sempre se caracterizou por ser um Estado competitivo. Prova disto é o fortalecimento das indústrias chave através da criação de novos clusters ou segmentos entre os quais se destacam:

Razones para Invertir en Nuevo León

La región se ha convertido en un imán para inversionistas, siendo incluso denominada como la 'capital de los negocios en México'. ¿Sabe por qué?

El estado de Nuevo León es considerado por muchos como la capital de los negocios, debido al crecimiento de sus industrias y a la gran cantidad de oportunidades que atraen año a año nuevos inversionistas. Este crecimiento no es reciente. Ya a comienzos del siglo XX, el fortalecimiento de empresas textiles, cerveceras y el acero, aunado a la diversificación hacia los sectores del vidrio, metal-mecánico, cemento y servicios educacionales, llevaron a estado a ocupar una posición de líder en México. En la actualidad, la economía de esta región representa el 11% de la producción total del país y es reconocida por su cultura emprendedora, por el gran talento directivo y por la actitud que facilita la realización de nuevos negocios.

Algunos números: más de mil 800 empresas extranjeras, 4% de la población total de México, productor del 11% del total de los bienes manufacturados del país y sede de 30 universidades con programas académicos de clase mundial. Todo esto avala el potencial económico de Nuevo León. Además, la región siempre se ha caracterizado por ser un estado competitivo. Prueba de ello es el fortalecimiento de las industrias clave a través de la creación de nuevos clusters o segmentos, entre los cuales destacan:



Indústria automóvel

Mercedes Benz, Vitro, Takata e Jonhson Controls são algumas das companhias relacionadas com o ramo automóvel da região, o que a converte no segundo Estado com o maior número de empresas do sector. Este cluster, por sua vez, representa 8,4% DO Produto Interno Bruto (PIB) total da indústria automóvel do México o que equivale a 1280 milhões de dólares.

Indústria de electrodomésticos

Actualmente, o México é o principal fornecedor da indústria de aparelhos electrodomésticos dos Estados Unidos (USA), Canadá e América Central devido à sua grande rede de fornecedores de plásticos, processos termodinâmicos e estampagem metálica entre outras coisas. Dentro deste panorama Novo León converteu-se numa opção atractiva para as empresas estrangeiras que procuram um lugar para expandir as suas possibilidades de produção em qualquer parte do mundo. Empresas como Whirlpool, Friedrich, Carrier, York, Phillips, LG Electronics e Mabe estabelecem as suas operações apoiadas pela criação do Grupo Cidadão da Indústria de Aparelhos Electrodomésticos, conselho que realiza acções para reforçar a rede de fornecedores.

Indústria aeroespacial

Durante os últimos anos o governo decidiu apoiar as empresas do sector aeroespacial já estabelecidas em Novo León para atrair novas empresas.

É assim que, graças a um esforço conjunto com empresas privadas, a região conta com empresas como Frisa-Wyman Gordon, Doncasters, Decraine Aircraft, MD Helicopters, Bodycote, Jaiter entre outras.

Apoio governamental para investidores

As autoridades de Novo León contam com uma série de subvenções e benefícios fiscais que facilitam o ingresso de capital tanto interno como estrangeiro. A lista seguinte descreve os principais programas de ajuda às empresas que apostam em estabelecer os seus negócios neste lugar.

1. Fondo Prosoft

O Fondo Prosoft é um instrumento de apoio temporal para o desenvolvimento da

Industria automotriz

Mercedes Benz, Vitro, Takata y Johnson Controls son algunas de las compañías relacionadas con el rubro automotriz de la región, lo que la convierte en el segundo estado con el mayor número de empresas del segmento. Este cluster, a su vez, representa el 8.4% del Producto Interno Bruto (PIB) total de la industria automotriz de México, lo que equivale a mil 280 mil millones de dólares.

Industria electrodoméstica

Actualmente, México es el principal proveedor de la industria de aparatos electrodomésticos en Estados Unidos (EU), Canadá y Centroamérica debido a su gran red de proveedores de plásticos, procesos termodinámicos e impresiones metálicas, entre otras cosas. Dentro de este panorama, Nuevo León se ha convertido en una opción atractiva para las empresas extranjeras que busquen un lugar para expandir sus posibilidades de producción alrededor del mundo. Empresas como Whirlpool, Friedrich, Carrier, York, Phillips, LG Electronics y Mabe establecen sus operaciones apoyadas por la creación del Grupo Ciudadano de la Industria de Aparatos Electrodomésticos, consejo que realiza acciones para reforzar la red de proveedores.

Industria aeroespacial

Durante los últimos años el gobierno se ha dado a la tarea de apoyar a empresas del sector aeroespacial ya establecidas en Nuevo León para atraer nuevas empresas. Es así como, gracias a un esfuerzo conjunto con empresas privadas, la región ya cuenta con empresas como Frisa-Wyman Gordon, Doncasters, Decraine Aircraft, MD Helicopters, Bodycote, Jaiter, entre otras.

Apoio gubernamental para inversionistas

Las autoridades de Nuevo León cuentan con una serie de subvenciones y rebajas fiscales que facilitan el ingreso de capital tanto interno como extranjero. La siguiente lista describe los principales programas de ayudas a las empresas que apuesten por asentar sus negocios en este lugar:

1. Fondo Prosoft

El Fondo Prosoft es un instrumento de apoyo temporal para el desarrollo de la industria

indústria de software e outros serviços relacionados com a indústria das tecnologias de informação. É administrado pela Secretaria de Economía através de um acordo com as diferentes entidades federativas. Desta maneira, os recursos combinam-se para serem utilizados no desenvolvimento das indústrias das TI, conforme regulações específicas.

2. Programa de Primeiro Emprego

O Programa do Primeiro Emprego atribui um subsídio às empresas durante um período de 12 meses, destinado a cobrir a parte das quotas patrão-empregado que tem que ser pagas ao Instituto Mexicano do Seguro Social quando se contratam empregados pela 1ª vez na sua vida.

3. O Programa Immex

O programa Immex é um instrumento que permite a importação temporária de certos produtos que se usam na transformação, elaboração ou reparação de ??? para exportação posterior, sem obrigar ao pagamento do imposto geral de importação.

4. Fundo Conacyt-Fomix

É um incentivo fiscal distribuído para o desenvolvimento científico e tecnológico. Foi criado em 2000 com fundos do governo do Estado de Novo León e do Governo Federal através da Conacyt (Comissão Nacional para a Ciência e Tecnologia).

5. Incentivos para investigação e desenvolvimento

O incentivo fiscal consiste num crédito de 30% dos custos e investimentos comparáveis em projectos de desenvolvimento de produtos. Inclui custos do processo de produção e materiais, além dos custos de investigação e desenvolvimento de tecnologia, como também os gastos para a criação de uma equipe de investigação e tecnologia que seja considerada absolutamente indispensável para o produto.

del software y otros servicios relacionados con la industria de las tecnologías de información. Está administrado por la Secretaría de Economía y a través de un acuerdo con las diferentes entidades federativas. De esta manera, los recursos se combinan para ser utilizados en el desarrollo de la industria de las TI, conforme a regulaciones específicas.

2. Programa de Primer Empleo

El Programa de Primer Empleo otorga un subsidio a las empresas durante un periodo máximo de 12 meses, destinado a cubrir la parte de las cuotas patrón-empleado que deben ser pagadas al Instituto Mexicano del Seguro Social cuando se contratan empleados por primera vez en su vida.

3. El programa Immex

El programa Immex es un instrumento que permite la importación temporal de ciertos productos que se usan en la transformación, elaboración o reparación de marcación para exportación posterior, sin requerir el pago del impuesto general de importación.

4. Fondo Conacyt-Fomix

Es un fideicomiso distribuido para el desarrollo científico y tecnológico. Se estableció en el año 2000 con fondos del gobierno del estado de Nuevo León y el gobierno federal a través de la Conacyt (Comisión Nacional para la Ciencia y la Tecnología).

5. Incentivos para investigación y desarrollo

El incentivo fiscal consiste en un crédito del 30% de los gastos e inversiones comparables en proyectos de desarrollo de productos. Incluye costos del proceso de producción y materiales, además de los costos de investigación y desarrollo de tecnología, como también los gastos para la creación de un equipo de investigación y tecnología que sea considerada estrictamente indispensable para el producto.

www.altonivel.com.mx

<http://www.altonivel.com.mx/notas/88508-Razones-para-invertir-en-Nuevo-León>

XXII FORUM INTERNACIONAL DE ENERGIA

O Sr. Dr. José Carlos da Dores Zorrinho, Secretário de Estado da Energia e Inovação de Portugal participou, nos dias 30 e 31 de Março de 2010, em Cancun , México no XXII fórum Internacional de Energia.

O Fórum contou com a participação dos membros de mais de 100 governos e representantes das principais agências de energia de todo o mundo, tendo sido organizado em quatro painéis temáticos.

O Secretário de Estado da Energia e Inovação foi um dos três convidados do painel temático que tratou sobre as melhores práticas da aplicação de estratégias de energia para o desenvolvimento humano e a luta contra a pobreza.

XXII FORO INTERNACIONAL DE ENERGIA

El Sr. José Carlos das Dores Zorrinho, Secretario de Estado da Energía y de Innovación – Portugal 30 y 31 de marzo 2010 participó en Cancún, México en el 12 Foro Internacional de Energía.

El Foro contó con la participación de los miembros de más de 100 gobiernos y representantes de todo el mundo las principales agencias de energía y estuvo organizada en cuatro paneles temáticos.

El Secretario de Estado de Energía e Innovación fue uno de los tres invitados al panel temático que trató sobre las mejores prácticas en la aplicación de estrategias de energía para promover el desarrollo humano y la lucha contra la pobreza.

<http://iefs.energia.gob.mx>

Telefónica Móviles México selecciona empresa portuguesa

O principal objectivo da Telefónica Moviles México com a implementação do CMS foi obter um cálculo automático e verificação do processo manual de comissões para melhorar a qualidade, reduzir o esforço e os custos. A solução CMS 5.5 da WeDo Technologies é constituída por um motor de cálculo flexível, robusto e de elevado desempenho. Este componente crítico reúne informação dos parceiros de negócio e regras de configuração de incentivos de forma a calcular os valores a serem pagos à rede de vendas.

De acordo com Carlos Alberto Jimenez Riestra, Director de IT da Telefónica Moviles México, "*após uma avaliação rigorosa seleccionámos a CMS como nossa ferramenta para automatização de comissões. Para a Telefónica este projecto vai representar uma melhoria significativa no processo de cálculo das comissões em termos de tempo, qualidade e custos que resultarão em benefícios substanciais para a Telefónica e para os nossos canais de distribuição.*"

A CMS da WeDo Technologies inclui benefícios como aumento da qualidade do serviço, ciclos de disponibilização de incentivos mais curtos, melhoria no

Telefónica Móviles México selecciona empresa portuguesa

Los objetivos principales de Telefónica Móviles México con la implementación de CMS fueron una verificación y un cálculo automáticos del proceso de gestión manual de comisiones para mejorar la calidad y reducir esfuerzos y costos. La solución CMS 5.5 está activada por un Motor de Cálculo flexible, robusto y de alto rendimiento. Este componente crítico une información de entidades comerciales con las reglas de configuración de incentivos para calcular los resultados de incentivos que se pagarán a la red de ventas.

Según Carlos Alberto Jiménez Riestra, director de tecnología de la información (IT) de Telefónica Móviles México, "*Después de una estricta evaluación seleccionamos a CMS como nuestra herramienta para automatización de comisiones. Para Telefónica, este proyecto representará un importante mejoramiento en el proceso de calcular comisiones en tiempo, calidad y costos, lo que dará beneficios sustanciales a Telefónica y a nuestros canales de distribución.*"

CMS de WeDo Technologies incluye beneficios como un incremento de la calidad del servicio, ciclos de incentivos más cortos, una mejor alineación con los

alinhamento com os objectivos da empresa, maior capacidade de resposta a novas directrizes do mercado, aumento da produtividade e redução do tempo de implementação de incentivos. Além destes benefícios a WeDo Technologies ganhou este negócio devido à sua solução superior, ao sucesso do processo "da prova de conceito" e à sua presença local.

"A WeDo Technologies no México está muito orgulhosa por ter sido seleccionada pela Telefónica México para a implementação do nosso sistema de gestão empresarial de comissões (CMS), após um rigoroso processo de selecção. Estamos confiantes de que a implementação vai resultar numa redução dos custos operacionais e na melhoria no alinhamento com os objectivos da empresa," afirma Jose Llabres, Managing Director para a região Norte da América Latina da WeDo Technologies. O projecto foi ganho em Junho de 2009 e será implementado em 7 meses, envolvendo uma equipa de 9 pessoas.

A Telefónica é uma das maiores empresas de telecomunicações do mundo por capitalização de mercado. As suas actividades estão centradas principalmente nos negócios de telefonia fixa e móvel, enquanto o seu negócio de banda larga é o motor chave do crescimento subjacente a ambas. Opera em 25 países e sua base de clientes é superior a 268,6 milhões globalmente. A estratégia de crescimento da Telefónica está focada nos mercados onde tem uma base forte: Espanha, Europa e América Latina.

A WeDo Technologies é o fornecedor de software líder em soluções de Garantia de Negócio para a indústria de telecomunicações global, e com um histórico de sucesso de implementações de soluções de software, para a área Financeira, Utilities, Transportes, Saúde e Indústria de Retalho. A WeDo Technologies está presente em 12 países em todo o mundo e possui centros de desenvolvimento de software em três.

objetivos corporativos, un mejoramiento de la capacidad de responder rápidamente a cambios ambientales, un incremento de la productividad y una reducción del cronograma de implementación. Además de estos beneficios, WeDo Technologies ganó este convenio por su solución superior, su éxito en el proceso Prove-of-Concept y su presencia local.

"WeDo Technologies México está encantada de haber sido seleccionada por Telefónica México para la implementación de nuestro sistema de gestión de comisiones empresariales (CMS) después de un estricto proceso de selección. Estamos seguros de que la implementación tendrá como resultado una reducción en costos operativos y una mejor alineación con los objetivos corporativos", dijo José Llabres, director gerente para el Norte de América Latina de WeDo Technologies.

El proyecto se ganó en junio de 2009 e implementarlo tomó siete meses, con 9 personas participando en la ejecución.

Telefónica es una de las mayores compañías de telecomunicaciones del mundo por capitalización de mercado. Sus actividades se centran principalmente en los negocios de telefonía fija y móvil, mientras su negocio de banda ancha es el factor clave de impulso del crecimiento que sostiene a ambos. Opera en 25 países y su base de clientes excede los 268.6 millones a nivel internacional.

WeDo Technologies es el suministrador líder de soluciones de Control de Ingresos para la industria global de las telecomunicaciones. Business Assurance RAID, el producto de Control de Ingresos y Fraude, se ha implementado en los cinco continentes. Con una presencia internacional en Portugal, Australia, Brasil, Chile, Egipto, España, Francia, Irlanda, Malasia, México, Panamá, Polonia, el Reino Unido, Singapur y los Estados Unidos, WeDo Technologies es un miembro de la GSM Association y del TM Forum. La compañía se fundó en Portugal en 2001.

<http://www.wedotechnologies.com/pt/media-e-eventos/press-releases/telefonica-moviles-mexico-selecciona-solucao-de-gestao-de-co/>

Transitex México – Mudanças Internacionais

Aproveitando a excelente rede de contactos proporcionada pela CCILM, trago ao vosso conhecimento uma das ofertas de serviços que a Transitex México colocou no mercado e que nos tem surpreendido pela procura verificada.

Com efeito, além da actividade principal da Transitex, que visa a oferta de soluções logísticas que permitam potenciar as trocas comerciais entre o México e a Península Ibérica, com especial ênfase no comércio Luso-Mexicano, encontramos um nicho de mercado que se prende com o dinamismo do mesmo; a rotação de quadros ligados às empresas e instituições a operar no México e a necessidade de soluções logísticas que acompanhem esta mobilidade – Mudanças Internacionais.

Fernando Lima
Presidente da Transitex (Portugal)

Transitex México Mudanzas Internacionales

Aprovechando la excelente red de contactos proporcionada por la CCILM, hago de su conocimiento una de las ofertas de servicios que Transitex México colocó en el mercado y que nos ha sorprendido por la respuesta obtenida.

Además de la actividad principal de Transitex, que pretende ofrecer soluciones logísticas que permitan potenciar el intercambio comercial entre México y la península Ibérica, con especial énfasis en el comercio Luso-Mexicano, encontramos un nicho de mercado que se une al dinamismo del mismo, la rotación de escenarios relacionados a las empresas e instituciones que operan en México y la necesidad de soluciones logísticas que acompañen esta movilidad – Mudanzas internacionales.

Fernando Lima
Presidente de Transitex (Portugal)



TRANSITEX

Manuel de la Torre

Transitex México, México DF, (Mx)
Móvil. +52 (1) 55 43 94 68 86
Tel. +52 (55) 50 93 46 00 Ext. 633 · Fax: +52 (55) 50 93 46 68
mdelatorre@transitex.com.mx
Skype: transitexmex

Paseo de la Reforma, 389 Piso 14 · Col. Cuauhtémoc · 06500 · México, D.F.

www.transitex.com.mx

Livraria Digital

Portugal – Ficha País

Breve panorâmica de Portugal e da sua situação económica, com destaque para a evolução recente do comércio internacional e do investimento

Data: 2010.04.01
Fonte: Aicep Portugal Global

Librería Digital

Portugal – Ficha del país

Breve panorámica de Portugal y de su situación económica, destacando la evolución reciente del comercio internacional y de la inversión

Fecha: 2010.04.01
Fuente: Aicep Portugal Global



<http://www.portugalglobal.pt/PT/PortugalNews/Paginas/NewDetail.aspx?newId={72866E16-678B-408C-B022-C5358907F41F}>

<http://www.portugalglobal.pt/PT/Biblioteca/Paginas/Detalhe.aspx?documentId={50F511F4-D2EA-4F9F-90E4-D47BDE498C50}>

Serviço de Estudos Económicos BBVA

Servicio de Estudios Económicos BBVA



Unidade de Economias Emergentes BBVA

convida-o a visitar a ligação ao Journal da América Latina Unidade de Economias Emergentes, Serviço de Estudos Económicos BBVA

Paseo de la Castellana 81, 28046 Madrid

s.estudios@grupobbva.com

Para os interessados nas iniciativas que permitem melhorar a visibilidade e o entendimento da realidade mexicana abaixo o link directo ao Serviço de Estudos Económicos do BBVA Bancomer (México) onde varias vezes por mês podem encontrar análises em profundidade sobre vários aspectos da economia mexicana.

<http://serviciodeestudios.bbva.com/KETD/ketd/esp/nav/geograficas/latinoamerica/mexico/index.jsp>

E também lembrar aos potenciais investidores no México que precisarem duma maior profundidade sobre a macroeconomia ou sobre o sistema bancário mexicano, que têm à disposição uma equipa chamada linha directa Portugal - México no BBVA Portugal

www.bbva.pt

Unidad de Economías Emergentes BBVA

le invita a visitar el enlace al Semanal de América Latina Unidad de Economías Emergentes, Servicio de Estudios Económicos, BBVA

Paseo de la Castellana 81, 28046 Madrid

<http://serviciodeestudios.bbva.com>

Para los interesados en las iniciativas que permiten mejorar la visión y el entendimiento de la realidad mexicana, el siguiente link al Servicio de Estudios Económicos del BBVA Bancomer (México) donde varias veces por mes puede encontrar análisis a profundidad sobre varios aspectos de la economía mexicana.

Y también recordar a los potenciales inversionistas en México que necesitan de un análisis profundo sobre la macroeconomía o sobre el sistema bancario mexicano, que tienen a su disposición un equipo llamado línea directa Portugal - México en BBVA Portugal

Situação de Migração no México Maio 2010

Fundação BBVA Bancomer Maio 2010.
Situação de Migração no México.
Serviço de Estudos Económicos e Fundação
BBVA Bancomer

Situación Migración México Mayo 2010

Fundación BBVA Bancomer. Mayo 2010.
Situación Migración México.
Servicio de Estudios Económicos y
Fundación BBVA Bancomer

http://serviciodeestudios.bbva.com/KETD/fbin/mult/1005_SitMigracionMexico_03_tcm346-220616.pdf?ts=452010

Portugal exporta cada vez mais serviços

Na última década, as exportações de serviços aumentaram ao dobro do ritmo das exportações de bens

Fonte: Manuel Caldeira Cabral, Departamento Economia, Universidade Minho, Jornal de Negócios

Portugal exporta cada vez más servicios

En la última década, las exportaciones de servicios aumentaron al doble del ritmo de las exportaciones de bienes.

Fonte: Manuel Caldeira Cabral, Departamento Economia, Universidade Minho, Jornal de Negócios

<http://www.portugalglobal.pt/PT/PortugalNews/Paginas/NewDetail.aspx?newId={2BF209EE-AA7A-4222-A4CF-95CDF17ADCE7}>

Visite o portal Ibérico da Caixa Geral de Depósitos

<http://portaliberico-cgd.com/es/>

Visite el portal ibérico de la Caixa Geral de Depósitos

<http://portaliberico-cgd.com/es/>

MÉXICO

BANCO CAIXA GERAL
Escritório de Representação do México
Molière, 39 - 10 A
Colonia Polanco - Chapultepec
Delegación Miguel Hidalgo
11560 - México D.F. (MÉXICO)
Javier Trigo
Tel: (+52-55) 52 80 75 25 / 52 81 23 70
Fax: (+52-55) 52 82 12 66
E-mail: ormexico@bancocaixageral.es



<http://www.bancocaixageral.es/>
<http://www.cgd.pt/Pages/default.aspx>



Newsletter Nº 15. Junho. 2010

CCILM - Câmara de Comércio e Indústria Luso -Mexicana
www.camaralusomexicana.org

Escritório: Av. da República nº 58,
1069-057 Lisboa, Portugal.
Te+Fax: (+351) 217 959 161
info@camaralusomexicana.org
ccilmex@gmail.com

Sede: Av. António Augusto de Aguiar, nº 183 R/C Dto.
1050-014 Lisboa, Portugal.

Contactos:
Carlos Farinha Ramos

info@camaralusomexicana.org
ccilmex@gmail.com

A *Newsletter* da Câmara de Comércio e Indústria Luso- Mexicana (CCILM) é uma publicação trimestral editada pelo Conselho de Administração desta associação. O seu propósito é divulgar e promover os serviços e as actividades da CCILM, os seus sócios e as relações comerciais entre Portugal e o México.

Conselho Editorial:

Miguel Gomes da Costa
gomes.da.costa@cosec.pt

Jorge Alberto Yarte Sada
jyarte@vitro.com
jyartesada2009@kellogg.northwestern.edu
j-a.yarte-sada@whu.edu

Carlos Farinha Ramos
info@camaralusomexicana.org
mail@camaralusomexicana.org
ccilmex@gmail.com

Incremente as suas oportunidades de negócios, seja sócio da CCILM e seja parte do seu êxito!

Seja sócio da CCILM, a seguir encontrará a ficha de inscrição.

Newsletter Nº. 15. Junio. 2010

CCILM-Cámara de Comercio e Industria Luso-Mexicana
www.camaralusomexicana.org

Oficina: Av. da República nº 58,
1069-057 Lisboa, Portugal.
Tel+Fax: (+351) 217 959 161
info@camaralusomexicana.org
ccilmex@gmail.com

Sede: Av. António Augusto de Aguiar, nº 183 R/C Dto.
1050-014 Lisboa, Portugal.

Contacto:
Carlos Farinha Ramos

info@camaralusomexicana.org
ccilmex@gmail.com

La *Newsletter* de la Cámara de Comercio e Industria Luso-Mexicana (CCILM) es una publicación trimestral editada por el Consejo Editorial de esta asociación. Su propósito es el de divulgar y promover los servicios y actividades de la CCILM, a sus socios y las relaciones comerciales entre Portugal y México.

Consejo Editorial:

Miguel Gomes da Costa
gomes.da.costa@cosec.pt

Jorge Alberto Yarte Sada
jyarte@vitro.com
jyartesada2009@kellogg.northwestern.edu
j-a.yarte-sada@whu.edu

Carlos Farinha Ramos
info@camaralusomexicana.org
mail@camaralusomexicana.org
ccilmex@gmail.com

Incremente sus oportunidades de negocios, hágase socio de la CCILM y sea parte de su éxito!

Sea socio de la CCILM, a continuación encontrará la ficha de inscripción.



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA LUSO-MEXICANA

CÂMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA LUSO-MEXICANA

FICHA DE INSCRIÇÃO FICHA DE INSCRIPCIÓN

EMPRESA EMPRESA

Nome:
 Nombre:
 Endereço: Cidade:
 Dirección: Ciudad:
 Código Postal:
 Código Postal:
 Telefone: Fax:
 Teléfono: Fax:
 Email:
 Email:
 No. Contribuinte:
 No. Contribuyente:

Contacto: Contacto:

Nome:
 Nombre:
 Cargo:
 Puesto:

Quotas: Cuotas:

Jóia: 50 € Jóia membros individuais: 25€
 Membresía: 50 € Membresía miembros individuales: 25€
 :: Quota Anual ::
 :: Cuota Anual ::
 Individual: 85€
 Individual: 85€
 Até 20 Empregados: 200€ Número de empregados / trabalhadores:
 Hasta 20 Empleados: 200€ Número de empleados/trabajadores:
 De 21 a 100 Empregados: 350€
 De 21 a 100 Empleados: 350€
 Mais de 101 Empregados: 500€ Total:
 Mas de 101 Empleados: 500€ Total: €

Forma de Pagamento: Forma de Pago:

<input type="checkbox"/>	Cheque No. Cheque No.	Banco Banco	Valor Valor
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	Transferência Bancaria Transferencia Bancaria	Banco BPI 0010 0000 35420970001 52 Banco Millennium BCP 0033 0000 45292018717 05	Valor Valor
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

*Esta inscrição só será efectiva depois do pagamento da jóia e da quota anual. A quota anual é válida por 365 dias (por exemplo: se pagou a sua quota no dia 12 de Agosto de 2006 ésta será válida até ao dia 11 de Agosto de 2007). *Esta inscripción solamente será efectiva después del pago de la membresía y la cuota anual. La cuota anual es valida por 365 días (por ejemplo: si pago su cuota el día 12 de agosto del 2006 esta será valida hasta el 11 de Agosto del 2007).

Informação Geral:

Información General:

Data de criação da empresa:
Fecha de creación de la empresa:

Ano:
Año:

Mês:
Mes:

Dia:
Dia:

Capital Social:
Capital Social:

Volume de vendas €:
Volumen de ventas €:

No. Empregados:
No. de Empleados:

Actividade:
Actividad:

Exportador
Exportador

Distribuidor
Distribuidor

Importador
Importador

Comerciante
Comerciante

Fabricante
Fabricante

Retalhista
Detallista

Serviços
Servicios

Outros
Otros

Especifique:
Especifique:

Produtos que deseja Exportar ao Portugal:

Descrição do Produto
Descripción del Producto

Productos que desea Exportar a Portugal:

Produto 1
Producto 1

Produto 2
Producto 2

Produto 3
Producto 3

Produtos que deseja Importar do México:

Descrição do Produto
Descripción del Producto

Productos que desea Importar de México:

Produto 1
Producto 1

Produto 2
Producto 2

Produto 3
Producto 3

Documentos que anexa:
Documentos que anexa:

Catálogos
Catálogos

Fotografias
Fotografías

Tabela de Preços
Tabla de precios

Reportes
Reportes

Outros
Otros

Assinatura
Firma
